



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

PROJEKTLIGJ PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES SË KREDISË NDËRMJET REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE BANKËS EVROPIANE PËR INVESTIME PËR PROJEKTIN E ZHVILLIMIT TË IMPIANTIT TË UJËRAVE TË ZEZA NË MITROVICË¹

DRAFT LAW ON RATIFICATION OF THE LOAN AGREEMENT BETWEEN REPUBLIC OF KOSOVO AND THE EUROPEAN INVESTMENT BANK FOR THE MITROVICA WASTEWATER TREATMENT PLANT DEVELOPMENT PROJECT²

NACRT ZAKONA O RATIFIKACIJI SPORAZUM O ZAJMU IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVO I EVROPSKE BANKE ZA INVESTICIJE ZA RAZVOJNI PROJEKAT POSTROJENJE ZA PREČIŠĆAVANJE OTPADNIH VODA ZA MITROVICU³

¹ Projektligjit për Ratifikimin e Marrëveshjes së kredisë ndërmjet Republikës së Kosovës dhe Bankës Evropiane për investime për projektin e zhvillimit të impiantit të ujërave të zeza në Mitrovicë, është miratuar në mbledhjen e 68- të Qeverisë së Republikës së Kosovës me vendimin Nr.03/68 të datës 23.03.2022.

² Draft Law on Ratification of the loan Agreement Between Republic of Kosovo and the European Investment Bank for the Mitrovica wastewater treatment plant development project, with the decision No: 06/68, dated 23.03.2022 with the decision No: 03/68, dated 23.03.2022

³ Nacrt Zakon o Ratifikaciji Sporazum o zajmu između Republike Kosovo i Evropske Banke za investicije za razvojni projekat postrojenje za prečišćavanje otpadnih voda za Mitrovicu, usvojen je na 68 sednicu Vlade Kosova, sa Odlukom Br.03/68, datum 23.03.2022.

<p>Kuvendi i Republikës së Kosovës,</p> <p>Në mbështetje të neneve 18 dhe 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p> <p>Miraton:</p> <p>LIGJ PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES SË KREDISË NDËRMJET REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE BANKËS EVROPIANE PËR INVESTIME PËR PROJEKTIN E ZHVILLIMIT TË IMPIANTIT TË UJËRAVE TË ZEZA NË MITROVICË</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Ky Ligj ka për qëllim që të ratifikojë Marrëveshjen e Kredisë për projektin e Zhvillimit të Impiantit të Ujërave të Zeza në Mitrovicë, në mes të Republikës së Kosovës dhe Bankës Evropiane për Investime.</p> <p style="text-align: center;">Neni 2 Dokumentet e bashkëngjitura</p> <p>Në Shtojcën e këtij Ligji është e bashkëngjitur teksti i Marrëveshjes së Kredisë për projektin e Zhvillimit të Impiantit të Ujërave të Zeza në Mitrovicë, në mes të Republikës së Kosovës dhe Bankës Evropiane për Investime.</p>	<p>The Assembly of Republic of Kosovo,</p> <p>Pursuant to Articles 18 and 65 (1) of Constitution of Republic of Kosovo,</p> <p>Approves:</p> <p>LAW ON RATIFICATION OF THE LOAN AGREEMENT BETWEEN REPUBLIC OF KOSOVO AND THE EUROPEAN INVESTMENT BANK FOR THE MITROVICA WASTEWATER TREATMENT PLANT DEVELOPMENT PROJECT</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p> <p>This Law aims to ratify the Loan Agreement for the Mitrovica Wastewater Treatment Plant Development Project between Republic of Kosovo and the European Investment Bank.</p> <p style="text-align: center;">Article 2 Attached documents</p> <p>In the Annex of this Law is attached the the Loan Agreement for the Mitrovica Wastewater Treatment Plant Development Project between Republic of Kosovo and the European Investment Bank.</p>	<p>Skupština Republike Kosovo,</p> <p>Na osnovu člana 18. i 65. (1) Ustava Republike Kosovo,</p> <p>Usvaja:</p> <p>ZAKONA O RATIFIKACIJI SPORAZUM O ZAJMU IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVO I EVROPSKE BANKE ZA INVESTICIJE ZA RAZVOJNI PROJEKAT POSTROJENJE ZA PREČIŠĆAVANJE OTPADNIH VODA ZA MITROVICU</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Cilj</p> <p>Ovaj zakon ima za cilj ratifikaciju Sporazum O Zajmu Za Projekat Postrojenje Za Prečišćavanje Otpadnih Voda Za Mitrovicu, između Republike Kosovo, i Evropske Banke Za Investicije.</p> <p style="text-align: center;">Član 2 Priložena dokumentacija</p> <p>U Prilogu ovog zakona je priložen tekst Sporazum O Zajmu Za Projekat Postrojenje Za Prečišćavanje Otpadnih Voda Za Mitrovicu, između Republike Kosovo, i Evropske Banke Za Investicije.</p>
--	--	---

<p style="text-align: center;">Neni 3 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky ligj hyn në fuqi ditën e publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: right;">Glauk Konjufca</p> <hr/> <p style="text-align: center;">Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p>	<p style="text-align: center;">Article 3 Entry into force</p> <p>This law enters into force the day of the publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Glauk Konjufca</p> <hr/> <p style="text-align: center;">The Spokesman of the Assembly of Republic of Kosovo</p>	<p style="text-align: center;">Član 3 Stupanje na snagu</p> <p>Ovaj zakon stupa na snagu na dan objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Glauk Konjufca</p> <hr/> <p style="text-align: center;">Predsednik Skupštine Republike Kosovo</p>
--	---	---